

97150

le97150.fr

#228

Vendredi
Friday
27
Juillet
July
2018

 **SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN** 
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

OPÉRATION NETTOYAGE

8300 TONNES EN DEUX MOIS



page 02

Risques naturels :
Adoption du rapport
du sénateur
Arnell

page 06

Réserve
opérationnelle :
Irma crée des
vocations

page 04

Assises des
Outre-mer : Un Livre
Bleu sans réelles
surprises

page 08

Pineapple Pete
Restaurant and Bar
St. Maarten
5 TABLES DE BILLARD
TOUTES NEUVES
LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE
SUPER ACCUEIL
SUPER SERVICE
LIVE MUSIC
TOUS LES SOIRS
À PARTIR DE 19H
56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
+1 721-544-6030

Multi
CHANGE
Change & services
WESTERN UNION
MARIGOT 7H30 - 15H
→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

cocciMarket
300 m² de frais, de choix
& de produits locaux
du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h
le samedi NON-STOP 8h30-19h
le dimanche 9h-13h
Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
après la pharmacie de Cul de Sac,
Route de Pinel

TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20
ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM
Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

Nous recrutons

 recrutement@coalys.eu
0590 77 33 12

CONSTRUCTION BOIS
COUVERTURE
CHARPENTE
MENUISERIE
FERRONNERIE
MAÇONNERIE

COALYS

Les Artisans de votre patrimoine
www.coalys.eu



■ ECO-SITE

8300 tonnes de déchets récupérés durant l'opération de nettoyage

Le 15 juillet dernier, c'est terminé l'opération de nettoyage lancée par la Collectivité au début du mois de mai. Durant ces deux mois, 8300 tonnes de déchets ont été recueillies par l'éco-site de Grandes Cayes. Entretien avec Jean-Pierre Tey, directeur d'exploitation du site de Cul-de-Sac.



Les véhicules hors d'usage seront dépollués et ensuite broyés.

Les 8300 tonnes qui ont été apportées à la décharge sont venus en supplément de ce qui rentre d'ordinaire. «

C'était un mélange très hétéroclite. Comme c'était gratuit, les gens ont fait n'importe quoi. Ils ont tous chargé sans absolu-

ment rien trier, ce qui a entraîné une grosse difficulté pour l'éco-site d'arriver à trier un tant soi peu », déplore Jean-Pierre Tey.

Ce dernier reste persuadé que dans les 8300 tonnes, « il y en a au moins un tiers qui provient des chantiers et non pas du nettoyage ». Un fait que regrette le responsable de l'éco-site qui trouve cela « bizarre », car « les assurances ont payé de la mise en décharge et les entreprises n'ont pas payé la décharge. C'est encore une fois le contribuable qui va payer... ».

L'opération de nettoyage a provoqué un afflux important de déchets supplémentaire « parce que pour un mois normal, on reçoit entre 3000 et 3500 tonnes. Là, on a eu plus de 4000 tonnes par mois... ». Un apport qui n'a pas permis à l'éco-site de pouvoir continuer le tri des déblais d'Irma, qui sont assez conséquents, en plus des difficultés auxquelles la société a dû faire face pour recevoir les machines qui ont été livrées au compte-goutte, « ça a été un peu compliqué à gérer, mais ce qui était ingérable, c'était ce mélange de déchets ».

que la DEAL n'a pas trouvé quelque chose qui était ahurissant, ça va... On a la conscience tranquille et l'on n'a pas de leçons à recevoir de gens qui n'y connaissent rien... ».

Un pointage a été effectué à la fin du mois de juin 2018, et depuis le cyclone Irma « on a eu 55 000 tonnes de plus que ce qu'on aurait dû recevoir en temps normal. Si l'on fait une moyenne des rentrées de déchets sur les deux dernières années, on a eu 55 000 tonnes de déchets en plus, ce qui est quasiment l'équivalent de deux ans, en plus de ce que l'on reçoit. En 10 mois, on a récupéré presque trois ans de décharge ». Un volume énorme qui a poussé la société SXM-Verde à embaucher 12 personnels supplémentaires passant ainsi à 30 employés, « mais la décharge ne fait que 9 hectares et elle n'est pas extensible... ».

REMETTRE DE L'ORDRE PETIT À PETIT

L'ÉQUIVALENT DE PRESQUE TROIS ANS DE DÉCHETS EN 10 MOIS

« Il y a eu dans les journaux quelques articles au sujet de la désillusion par rapport à la décharge », constate Jean-Pierre Tey qui affirme que « les critiques, je ne les prends que de là où elles viennent. On est contrôlé par les services de l'Etat, la DEAL (Direction de l'environnement, de l'aménagement et du logement), et tant

Concernant les conditions de sécurité « qui ont été citées par le fameux corbeau » dans la presse locale, la société SXM-Verde, « pour rendre service à tout le monde, a laissé rentrer les gens à la décharge. Alors que normalement les particuliers n'ont absolument pas le droit de venir à la décharge et doivent tous aller à la déchetterie de Galisbay ». Ainsi, « on va mettre, petit à petit, les choses dans l'ordre. Les véhicules avec les plaques

hollandaises ne rentreront plus, les véhicules sans plaques ne rentreront plus, et les particuliers iront vider à Galisbay ». Comme la réglementation l'exige, toutes les entreprises qui se rendront à la décharge devront remplir une fiche, avec le numéro du camion et présenter les assurances. « Les camions qui ne seront pas assurés ne rentreront pas », affirme Jean-Pierre Tey, « il y a plein de camions qui n'ont pas de plaques, qui ne sont pas agréés pour le transport et qui ont profité des deux mois gratuits pour faire n'importe quoi. C'était l'incitation au travail clandestin ! ».

UN MANQUE D'ORGANISATION ?

Selon le responsable de l'éco-site, « il aurait d'abord fallu faire un tri sélectif à la base et faire transporter par des transporteurs agréés qui ont les marchés. Ils auraient peut-être été débordés et ils auraient sûrement sous-traité, mais c'était sous leur responsabilité ». Jean-Pierre Tey considère que pour l'opération de nettoyage, il aurait fallu procéder « par secteur, par catégorie de déchets. Avoir une organisation préalable », tout en constatant que « ce n'est pas plus nettoyé que d'habitude ! Il y a eu du tonnage, certes, mais je ne trouve pas qu'il y ait eu un résultat flagrant. Ce sont les chantiers qui se sont vidés, pas le nettoyage autour des maisons ni des bords de route ». Roger Masip

Le haut de gamme ne veut pas dire cher...



SSANGYONG



A PARTIR DE **16.900€**

TIVOLI

Entretien gratuit pendant 5 ans ou 100.000 kms*

* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.



La broyeuse baptisée Big Red est en service à l'éco-site en collaboration avec la société SNR de Guadeloupe

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
 Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com
NOUVELLE ADRESSE 26 Welfare Road – Sint Marteen – 001 721 556 3737

COLLECTIVITÉ

1959 véhicules hors d'usage transportés à l'écosite lors du nettoyage post-Irma

Au lendemain d'Irma, on estimait à 5000 le nombre de véhicules hors d'usage (VHU), qu'il allait d'abord falloir expertiser - pour ceux assurés tous risques - puis enlever et transporter à l'écosite, en charge de la dépollution de ces épaves. Et c'était sans compter les carcasses abandonnées ici et là depuis des années. Dès le lendemain d'Irma, le président de la Collectivité Daniel Gibbs et son équipe ont mis un point d'honneur à mettre en place un dispositif gratuit de ramassage, afin de nettoyer notre territoire touristique de cette pollution visuelle.



Ce travail - colossal ! - est assuré d'une part par les assureurs s'occupant eux-mêmes des véhicules de leurs clients, d'autre part par les garages, les gendarmes, les personnes privées soucieuses de respecter la réglementation, mais également par la Collectivité, par le biais du service de l'Environnement et du Cadre de Vie,

qui ramasse les épaves abandonnées sur la voie publique et ils sont toujours plus nombreux. Aujourd'hui, presque un an après le passage du cyclone, on continue de voir le spectacle désolant de carcasses abandonnées le long des routes. Pourquoi ? Tout simplement parce que la dépollution des véhicules est une obligation légale avant leur broyage

et leur transport vers un site agréé de recyclage. Or, ce travail prend du temps et l'écosite ne peut dépolluer que 40 à 50 véhicules par jour, malgré un renforcement des équipes.

LE DOMAINE PRIVÉ RESTE PRIVÉ

Mais aussi parce que la Collectivité n'a pas légalement le droit d'intervenir sur le domaine privé, notamment dans les résidences collectives, au grand dam des syndicats et des voisins. "On ne peut pas enlever une voiture sans être certain que le propriétaire soit d'accord," nous dit Steven Patrick, vice-président en charge du pôle développement durable.

Il est donc impératif pour faire enlever un véhicule sur le domaine privé de se rendre au service de l'environnement situé dans les locaux de l'ancien hôpital avec la carte grise, de signer une décharge et de demander l'enlèvement. Exception : lorsque le véhicule est réduit à l'état de carcasse, la collectivité

peut intervenir, mais accompagnée de la police territoriale, qui constate les faits. Sur le domaine public, l'abandon du véhicule est constaté, une croix rouge est peinte sur la carrosserie et une fiche est créée pour chaque voiture, au cas où le propriétaire finisse par se faire connaître. Cette fiche est envoyée à l'un des deux prestataires chargés de transporter les épaves à l'écosite. La dépollution de ces VHU a lieu à l'écosite, de la façon prévue par les normes européennes.

IL Y A ÉPAVE ET ÉPAVE...

Deux cas se présentent. Soit le véhicule est une épave économique récente sur laquelle on peut récupérer des pièces de rechange et des éléments vendables localement, et ce tri manuel ne permet de traiter que 5 à 7 véhicules par jour. Les carcasses vides sont ensuite aplaties et partent en conteneurs vers des sites de recyclage, dont un site à Taiwan. Soit l'épave est ancienne et en mauvais état et

peut passer dans un atelier de dépollution automatique où le tri se fait mécaniquement, à raison de 6 à 8 VHU par heure. Tous les métaux sont triés et l'acier broyé. Cet atelier qualifié ISO 14001 - l'équivalent d'un trois étoiles Michelin - bénéficie d'un certificat international et fait l'objet de contrôles réguliers, dans un objectif de respect

de l'environnement. Dans tous les cas, les employés commencent par faire exploser les airbags, retirent les batteries, recyclés à part, puis vident tous les liquides. Aujourd'hui, la priorité de l'écosite est de traiter les tôles stockées sur place, afin de libérer de la surface pour les VHU, qui finiront peu à peu par tous quitter l'île.

Le ramassage des VHU en chiffres

1959 VHU ont été déposés à l'écosite entre octobre 2017 et le 30 juin 2018 :

- 754 par la Collectivité
- 123 par les garages
- 20 par des particuliers
- 885 par les compagnies d'assurance
- 41 par la gendarmerie
- 136 par d'autres moyens

1085 de ces véhicules hors d'usage ont été dépollués et détruits au 30 juin 2018, un travail colossal réalisé par les pouvoirs publics sur une période de 10 mois.

Dans ce domaine, comme dans celui du nettoyage, chacun doit prendre sa part et apporter sa pierre à l'édifice, en évitant notamment d'abandonner une épave sur le domaine public et en demandant leur enlèvement au 0590 52 27 30 - Service Environnement et Cadre de vie de la collectivité.

C'EST DANS NOTRE NATURE

POOLPARTY



Reehab
2018

SUMMER VIBES

SAMEDI 28 JUILLET 2018

de 12h à 20h

DJ DANS LES ARBRES

- DJ JUNE FROM L.A
- DJ DOUGY DE PARIS
- DJ CLASSY D

Entrée 20€/€

Pièce d'identité demandée

~~21~~



Coors
LIGHT

L'eau lounge

cabanas & piscine de source



loterie farm

■ GENDARMERIE

Une réserve opérationnelle boostée par le cyclone Irma

La première promotion de gendarmes affectés à la réserve opérationnelle, qui s'est terminée le vendredi 20 juillet dernier, est la concrétisation d'une volonté du lieutenant-colonel Sébastien Manzoni, commandant la compagnie de gendarmerie des îles du Nord. Ce dernier souhaitait, depuis quasiment deux ans, qu'une réserve opérationnelle conséquente et formée à Saint-Martin soit mise en place.



Lieutenant-colonel Sébastien Manzoni

Le passage du cyclone Irma aura été, en partie, à l'origine de la motivation pour rejoindre les rangs des réservistes opérationnels. A Saint-Martin, le concept de réserve opérationnelle, voire de garde nationale, ne parle pas trop à la population, « en revanche, après Irma, les saint-martinois ont pu voir concrètement à quoi servait la réserve », assure le lieutenant-colonel Manzoni. Deux jours après le cyclone Irma, un premier peloton de

quinze réservistes est venu de Guadeloupe, précédant deux compagnies de la réserve territoriale, soit un total de 140 gendarmes venus de toute la France métropolitaine. Des renforts venus donner un coup de main en matière de proximité, de protection et de sécurité.

Pour Sébastien Manzoni, « les saint-martinois ont pu se rendre compte quelle était la mission du réserviste qui, par bien

des côtés, s'apparente fortement à celle d'un gendarme d'active. Ça a été très parlant pour eux et ça a nécessairement créé des vocations ».

COMPLÉTER L'ACTION DES GENDARMES D'ACTIVE

Le lieutenant-colonel considère que le cyclone Irma a eu un effet très vertueux, « j'ai bien senti qu'il y avait une volonté de servir ». Environ 80 personnes ont répondu présent lors de la première sélection. « Pour la plupart, tous sont issus du monde civil, avec une expérience professionnelle passée, et c'est ça qui m'intéresse. Un réserviste c'est un citoyen-gendarme, c'est-à-dire quelqu'un qui comprend le monde de la société. Et c'est en ça que les réservistes, à Saint-Martin, sont intéressants pour vraiment compléter l'action des gendarmes qui, pour beaucoup, viennent un certain temps et n'ont pas forcément des réflexes saint-martinois.

Grâce à ces réservistes, on va créer un lien encore meilleur avec la population saint-martinoise ».

Les premiers tests de sélection ont concerné 80 candidats, mais « les critères sont sélectifs, notamment l'état de santé, et ensuite il y a des tests qui sélectionnent. Je dois être sûr de n'avoir aucun doute sur cette personne quand je donnerai pour missions, à ces réservistes, d'aller sur le terrain, armé, de manière quasi autonome ». Au final, il y a eu une vingtaine de personnes retenues, « un bon résultat » assure le patron des gendarmes des îles du Nord.

UNE RÉSERVE OPÉRATIONNELLE POUR AIDER EN CAS DE COUP DUR

Malgré une sélection rigoureuse, Sébastien Manzoni incite les volontaires qui, « parfois, pour des raisons médicales bénignes, se sont vus refuser l'entrée en formation, de rester motivés et de

se reporter volontaire dès l'année prochaine ». Car l'objectif est de faire une formation par an, « sur des petits volumes. Dix, quinze personnes, c'est très bien pour Saint-Martin (...) Je souhaite avoir un réservoir d'une vingtaine de réservistes toujours disponibles ».

Pendant Irma, « on aurait eu cette réserve d'une vingtaine de personnels, je sais que j'aurais pu compter sur eux. Même avant le passage d'Irma, ils auraient pu nous renforcer dans nos missions d'informations à la population,

de sécurisation... C'est une réserve opérationnelle sur laquelle le commandant de compagnie peut s'appuyer en cas de coup dur, parce que les saint-martinois ont envie et besoin de sécurité et de proximité avec les gendarmes. Et les réservistes s'inscrivent parfaitement dans ce cadre-là ».

Au final, ce sont douze gendarmes réservistes qui ont rejoint la réserve opérationnelle de Saint-Martin à l'issue de cette première formation.

Roger Masip



PLUS QUE QUELQUES JOURS POUR JOUER AVANT LE TIRAGE !



BARABONBON
— SXM —

**Pendant tout le mois de juillet
venez remplir un ticket pour gagner
votre poids
EN BONBONS!**

Jeu avec une obligation d'achat - minimum de 5 euros*
Bulletin de participation à remplir dans l'un de nos 2 magasins
WEST INDIES MALL **MONT VERNON**
1^{er} étage - Marigot - Front de mer Centre commercial parking Leader Price
06 90 77 50 60

Mot mystère

Raye dans la grille tous les mots de la liste. Ils s'écrivent dans tous les sens et ils se croisent. À la fin, il te restera 10 lettres pour deviner le nom d'un arbre fruitier.

ACACIA
AUBÉPINE
AUNE
BOULEAU
CÈDRE
CHARME
CHÈNE
CYPRÈS
ÉPICÉA
ÉRABLE
EUCALYPTUS
HÊTRE
MARRONNIER
MÊLÈZE
MÛRIER
NOÏSETIER
NOYER
PALMIER
PLATANE
PRUNIER
SAPIN
SAULE
SÉQUOIA
TILLEUL
TRÈNE

S	A	H	L	E	N	I	P	E	B	U	A
E	E	E	N	R	A	H	C	A	O	E	B
Q	N	E	N	I	P	A	S	R	U	R	R
U	E	R	C	P	I	C	P	C	L	D	E
O	H	A	E	O	A	L	A	H	E	E	I
I	C	B	N	T	A	L	E	I	A	C	N
A	Y	L	U	T	Y	T	M	E	U	R	N
E	P	E	A	P	R	U	N	I	E	R	O
C	R	N	T	E	R	N	O	Y	E	R	R
I	E	N	T	I	L	L	E	U	L	R	R
P	S	R	E	I	T	E	S	I	O	N	A
E	T	R	O	E	N	E	Z	E	L	E	M

Mot mystère :

Date du tirage au sort annoncé sur notre Facebook

BARABONBONSXM

* Loterie en accord avec la législation française : article L.121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L.120-1 du code de la consommation

2019 Pick-Up Saveiro

À partir de €14,990! TTC

FRAIS D'IMMATRICULATION INCLUS.
TOUTES TAXES COMPRISES

À partir de



CARIBBEAN AUTO

152 Union Road, Cole Bay
+1 (721) 544-5211
www.caribbeanautosxm.com

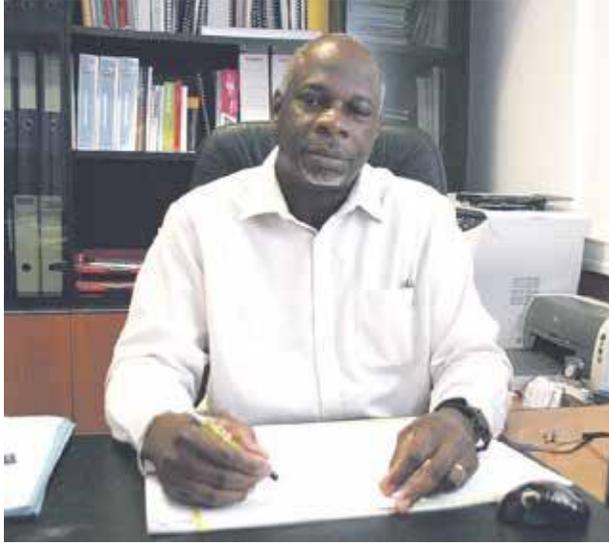


Volkswagen

■ SÉNAT

Une étude pour prévenir les conséquences des risques naturels majeurs

La Délégation sénatoriale aux Outre-mer mène une étude sur les risques naturels majeurs dans les Outre-mer. Elle comprend deux volets : le premier, en cours, porte sur la prévention des risques et la gestion des événements, tandis que le second, en 2019 abordera les problématiques de reconstruction, d'indemnisations post-événement et de résilience des territoires sur le long terme. Guillaume Arnell, sénateur de Saint-Martin, a été nommé rapporteur coordonnateur pour les deux volets. Le rapport d'information a été adopté à l'unanimité le 24 juillet.



mais également en termes de moyens humains et matériels sur les onze territoires français concernés.

L'analyse de l'efficacité des dispositifs en place et l'évaluation de la situation de chaque territoire ont été faites en concertation avec les représentants nationaux et territoriaux de l'ensemble des partenaires de la prévention et de la gestion de crise, les représentants civils et militaires de l'État, les responsables politiques des différents niveaux de collectivités, les opérateurs scientifiques, les associations, et les gestionnaires des différents réseaux de communication ... soit plus de 300 personnes consultées. Au terme de cette démarche de six mois, 60 recommandations ont été formulées pour combler les lacunes, gommer les incohérences, encourager les initiatives mais aussi pour réfléchir rapidement sur le projet de loi de prévention et de protection contre les risques naturels outre-mer annoncé pour l'été 2019 par le Président de la République.

Parmi ces 60 recommandations, plusieurs concernent directement les Antilles : la reconnaissance des sargasses comme état de catastrophe naturelle, l'établissement de lieux sûrs en cas de tsunamis, la révision du plafonnement des ressources du fonds Barnier (fonds de prévention des risques naturels majeurs) en cas de séisme et pour la mise aux normes du bâti de l'État, la diffusion de documents simples avec des recommandations préventives, en

français et dans les langues locales, la dispense de l'octroi de mer pour le matériel destiné aux associations agréées de protection civile, etc.

Dans la liste figure également des demandes concernant l'État, comme exiger que la prise de fonctions outre-mer d'un préfet (...) exerçant les fonctions de directeur de cabinet ne puisse se faire qu'à la condition d'avoir participé à au moins un exercice de gestion de crise simulant un événement naturel majeur et que les représentants de l'État responsables de la gestion de crise ne puissent être remplacés simultanément, de veiller au maintien des capacités d'intervention des armées, notamment de la marine nationale, de prévoir dans les contrats avec les opérateurs de réseaux la nécessité de disposer

d'une équipe de techniciens sur le place ou pouvant intervenir dans les plus brefs délais et de prévoir des schémas de garantie d'un accès minimum à des réserves d'eau potable, des points de fourniture d'électricité et d'accès à internet temporaires.

Le rapport suggère également de lancer un appel à projets visant à faire émerger des initiatives numériques innovantes en matière de gestion de crise répondant aux spécificités ultramarines, comme les projets menés par l'association « Hackers against natural disasters » (HAND). L'ensemble des travaux de la délégation est disponible sur : http://www.senat.fr/commission/outre_mer/missions/risques_naturels_majeurs.html.

A.B

Tremblements de terre, glissements de terrains, cyclones, inondations, submersions marines, recul des côtes et sargasses sont les risques identifiés dans les territoires ultramarins, de manière

distinctes ou cumulés, ce qui est le cas malheureusement pour les Antilles. Suite à Irma, la Délégation sénatoriale aux Outre-mer a donc décidé d'engager une étude d'évaluation de la situation en termes de risques



NP300 FRONTIER

A PARTIR DE 424€ PAR MOIS*



SAINT MARTIN CARS

*Au comptant 22 500,00 € ou apport de 15% (3375,00 €) + 59 loyers de 424,00 €

67 Route de Sandy Ground
97150 St. Martin
+0590 871608

16 Welfare Road
Cole Bay, St. Maarten
+1 (721) 544-3049

Shop online 24 hours a day at
saintmartincars.com

■ CARIBBEAN TATTOO CONVENTION

Un saint-martinois au 1^{er} salon du tatouage de la Caraïbe

Du 13 au 15 juillet, a eu lieu en Guadeloupe au World Trade Center de Baie-Mahault le 1^{er} salon du tatouage de la Caraïbe baptisé Caribbean Tattoo Convention. Durant ces trois jours des tatoueurs venus de France métropolitaine, du Canada, de Trinidad, de Barbados, de Saint-Domingue, du Brésil, de Martinique, de Guyane, de Saint-Barthélemy et de Polynésie avec un tatoueur traditionnel en invité d'honneur, ont fait le show et proposé leurs œuvres. Parmi ces artistes figurait Victor Alvarez, installé à Grand-Case sous l'enseigne « Victor Tattoo ».



"Un tatouage ce n'est pas un tee-shirt que l'on met et que l'on enlève. C'est pour la vie...", Victor Alvarez.

Un salon durant lequel les visiteurs ont pu assister à des shows, des expositions, des concerts, des conférences. Durant cette manifestation, Victor c'est surtout concentré « à véhiculer une bonne image de Saint-Martin. Du coup, j'avais préparé des petits flash¹ tattoo pour tout le monde... Le dernier jour, je me suis focalisé sur de gros flashs que j'avais imaginé. Je voulais faire une belle pièce et j'ai fait

un tigre qui a beaucoup plus, même aux autres tatoueurs ». Près de 40 artistes tatoueurs ont participé à cette convention organisée par Badjo, un tatoueur installé en Guadeloupe. Des tatoueurs qui proposaient des modèles dans plusieurs spécialités comme « le japonais traditionnel, le old school traditionnel avec des traits très nets et de belles couleurs, le réalisme, l'abstrait, des styles un peu graphiques qui mélangent

du réalisme avec des traits assez géométriques, le traditionnel polynésien, le new school qui mêle le traditionnel américain, avec des marins et des pin-up, mais en donnant un petit côté caricatural... ».

FAN DU NEW SCHOOL AVEC UNE PART DE RÉALISME

Victor déclare être étonné du nombre de personnes que l'évé-

nement a déplacé et de la très bonne expérience et des échanges qu'il a eus avec les autres tatoueurs. « C'est l'occasion de voir les techniques des uns et des autres. Des techniques qui peuvent nous permettre d'avancer dans notre propre travail, mais aussi de découvrir de nouveaux matériels ».

Dans la réalisation de ses tatouages Victor assure être « un peu polyvalent. Mais ce qui me plaît c'est le new school avec un côté réaliste. La personne me donne les sujets qu'il veut dans son tattoo, je réalise une composition et ensuite je lui propose ». Mais la beauté et le réalisme d'un tatouage, s'il résulte du talent du tatoueur, dépend également de la teinte de la peau. « La technique change complètement s'il s'agit d'une peau foncée ou d'une peau claire. Tout ce qui est tatouage réaliste nécessite minimum un dégradé de cinq gris différents. Sur une peau foncée, on ne peut pas avoir ce dégradé, même sur une peau mate », précise Victor Alvarez.

PROGRESSER POUR SORTIR DE SA BULLE DE CONFORT

Toujours pour se perfectionner et améliorer sa technique, le tatoueur de Grand-Case va effectuer un séminaire à Paris « avec un tatoueur qui est très, très, très bon au niveau du réalisme (...) Mélanger du réalisme et avoir des techniques en plus vont m'apporter énormément dans mon travail. Je vais me sentir encore plus à l'aise et ça va me permettre de faire quasiment tout ».

Progresser est le maître mot de Victor, et ce séminaire est très important pour lui, « si on veut évoluer. Si on reste dans sa bulle, on n'évolue pas et l'on reste à la traîne. Aujourd'hui, les codes du tattoo ont été cassés, les gens voient sur Internet ce qui se fait et ils ont une autre vision du tatouage. Si vous ne pouvez pas satisfaire sa demande, vous ne travaillerez pas. Pour moi ce serait frustrant de devoir refuser ce que l'on me demande ». Beaucoup de jeunes artistes qui



Victor réalise les tatoos imaginés par les clients.

sortent des écoles de graphisme ont appris à s'identifier à un style, « du coup il y a une compétition qui vous permet et vous oblige à sortir de votre zone de confort pour aller chercher autre chose, pour progresser ».

Roger Masip

¹-Un flash tattoo est un dessin imaginé par le tatoueur et proposé au client.

TOUT A LOUER

OUVERTURE

à Concordia !

Tél : 05 90 77 12 94
 Email : toutalouerconcordia1@gmail.com

15 Haut de Concordia
 (à côté de la clinique vétérinaire)

Ouvert du lundi au vendredi
 7h00-12h00 et 14h00-17h00
Le samedi de 8h00 à 12h00

encore plus proche de vos chantiers !

■ ASSISES DE L'OUTRE-MER

Réflexions sur le « Livre Bleu » par le responsable de la FipCom et du Medef local

Il y a quelques semaines, en conclusion des Assises de l'Outre-mer, le ministère des Outre-mer a publié le « Livre Bleu », un travail qui représente les principaux axes de l'Etat pour le quinquennat. Président de la FipCom (Fédération interprofessionnelle de la Collectivité de Saint-Martin) et de la Fédération territoriale Medef de Saint-Martin, Michel Vogel propose son analyse du « Livre Bleu ».



Le document s'appuie sur quatre grands axes, « de natures diverses, de mesures et d'outils qui visent à l'amélioration de nos territoires ». Tout d'abord, « le territoire à vivre qui vise au renforcement du cadre de vie sécuritaire, l'habi-

tation et la démographie », ensuite « les territoires à accompagner » qui, principalement, intéresse « les problématiques de gouvernance et d'accompagnement, par les services de l'Etat, des Collectivités d'Outre-mer, en termes financiers et ins-

titutionnels », ainsi que « les territoires pionniers, en ce qui concerne le développement, la recherche, la transition énergétique, le développement durable, la biodiversité, la croissance bleue ».

Enfin, le point qui traite des « territoires de rayonnement, d'influences » et qui vise à renforcer l'intégration régionale des ultramarins, intéresse plus particulièrement Michel Vogel. « Saint-Martin, par sa situation géographique est au cœur du rayonnement de la France dans la zone Caraïbes et des Etats-Unis (...) Les projets retenus sont quelque peu hétéroclites et révèlent l'insuffisance de certaines thématiques de base ». A commencer par la compétitivité des entreprises, « ils mettent en exergue les incohérences des politiques de développement éco-

nomique de l'Etat en Outre-mer. Il convient de noter que l'Etat omet de chiffrer son engagement financier, qui devra être obligatoirement mis en place ou déployé, suivant les différents territoires et leur diversité ».

UNE « LIVRE BLEU » SANS RÉELLE SURPRISES

Pour le responsable de la FipCom et du Medef local, la stratégie constituée par la réforme des aides économiques pour les Outre-mer, et Saint-Martin en particulier, « le « Livre Bleu » n'apporte pas de réelles surprises. Elle est en accord avec les engagements du ministre des Outre-mer, Mme Annick Girardin, et est de nature à rassurer le monde économique et les investisseurs (...) La principale mesure est la confirmation de la prolongation du régime de l'aide fiscale à l'investissement Outre-mer jusqu'en 2015 ».

La mesure de la transformation du CICE, qui n'est pas applicable actuellement à Saint-Martin, « en exonération de charges sociales patronales, doit être surveillé et doit faire l'objet de précisions et de garanties supplémentaires. Saint-Martin devrait, à cette occasion, pouvoir entrer dans le système. Encore faut-il le demander », précise Michel Vogel.

« Les aspects sociétaux et environnementaux sont bien présents et témoignent d'une prise

en compte des demandes d'amélioration générale du monde économique, ou le rôle de l'entreprise dans la création de la valeur ajoutée et en termes de création d'emplois, ont été relayés par le Mouvement des Entreprises de France (Medef) et des populations d'Outre-mer ».

LE VRP DE L'ÉCONOMIE FRANÇAISE

Dans son discours du 12 mai 2017, le président Macron « a utilisé l'expression « la mère des batailles ». C'est LA promesse Macron ; redonner confiance aux Français et transformer le pays pour en faire une grande puissance du XXIe siècle dans un monde globalisé. Pas question, dès lors, d'amender son projet, fût-il désapprouvé par une foule de Français au soir du 1er tour. En la matière, le président Macron parle surtout d'économie, SA « mère des batailles ».

Pour Michel Vogel, concrètement, « il rappelle ici sa volonté de réformer le code du travail et de flexibiliser le marché de l'emploi, ainsi que celle de soutenir les entreprises françaises pour les rendre plus compétitives. Les autres mots sont savamment choisis par celui qui fut à Bercy le VRP de l'économie française. Emmanuel Macron veut tourner ses auditeurs vers l'avenir et parle de « culture et d'éduca-

tion, d'émancipation, mais aussi d'initiative », de « création » et « d'innovation » ».

COMPLIMENTS À L'ASSOCIATION JEUNESSE SOUALIGA

« Il est toujours intéressant que les Outre-mer soient entendus », considère Michel Vogel, « l'élection du nouveau président du Medef, Geoffroy Roux de Bézieux, a permis aux fédérations Medef d'Outre-mer de se retrouver et de définir des politiques générales communes (...) La suite appartient aux acteurs locaux pour utiliser les pistes données, à commencer par nos élus et nos parlementaires ».

Saint-Martin n'a pas participé pleinement, du fait des cyclones, à l'appel à projets. Une dizaine de porteurs de projets ont participé, parmi lesquels l'association Jeunesse Soualiga, dont le président Jean-Marc Gervais a été auditionné à l'Elysée par les ministres Jacqueline Gourault et Muriel Pénicaud. Michel Vogel tient à saluer l'association « qui a représenté dignement Saint-Martin » avec son projet « Une nuit d'enfer » qui « consiste en une campagne de lutte contre les conditions addictives et les conséquences sur la sécurité routière » à l'attention des jeunes et qui « mérite d'être souligné et appuyé ».

Roger Masip

LA QUESTION DU VENDREDI 27 JUILLET

> PRENEZ-VOUS LE TEMPS DE VOUS INFORMER ?



"Pas de très près mais quand même, un minimum"

"Tous les jours, le matin au réveil... avec le café!"



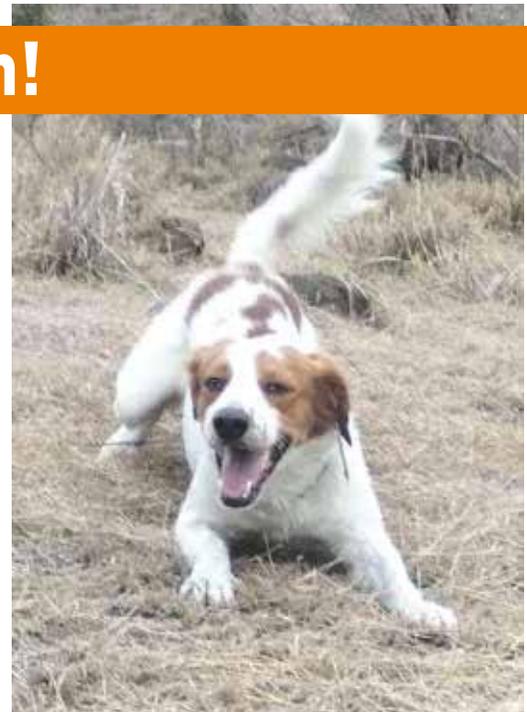
REGARDEZ LA SUITE CE SOIR APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

io tv CHAÎNE 32 CANAL+

Pour adoption!

Nous cherchons une famille pour ce joli et gentil chien qui a été capturé par la fourrière, errant dans les rues. Il a failli y voir son dernier jour si nous ne l'avions pas sorti de là. Il a été placé en foyer d'accueil, mais il est maintenant temps qu'il trouve une famille pour toujours. Snoop est un jeune chien, vacciné, castré, porte une puce électronique au nom de notre association dont les données seront mises à jour dès qu'il intégrera une famille qui l'adoptera. Si vous avez une petite place dans votre cœur et un jardin clôturé vous êtes la personne qu'il lui faut. Merci pour lui.

Ursula 0690 503407
info@ilovemyislanddog.org



■ JUSTICE

Sept personnes interpellées à Saint-Barthélemy pour trafic de drogues

Le parquet détaché de Saint-Martin et Saint-Barthélemy révèle qu'à l'issue d'une enquête préliminaire assortie de surveillances physiques et d'écoutes téléphoniques, le détachement de la section de recherches de Gendarmerie à Saint-Martin a pu mettre un terme à un deal de rue de cannabis et de cocaïne autour d'un débit de boisson du centre ville de Gustavia à Saint Barthélemy.

Une opération d'interpellation a été lancée lundi 22 juillet au matin et sept personnes ont été placées en garde-à-vue, et sept lieux différents ont été perquisitionnés. Si aucun stock de stupéfiants n'a pu être découvert, quatre gardés à vue d'origine saint-martinoise et guadeloupéenne, âgés de 25 à 30 ans, résidants à Saint-Barthélemy, tous consommateurs de stupéfiants, se sont vu notifier une convocation devant le tribu-

nal correctionnel à la chambre détachée de Saint-Martin pour le 15 novembre prochain des chefs d'achat, transport, détention et cession de stupéfiants ; herbe de cannabis et cocaïne. Deux d'entre eux ont été incar-

cérés à Baie-Mahault en exécution de peines liées à de la détention et de la cession de stupéfiants, et des investigations se poursuivent sur les fournisseurs et consommateurs.

■ ARNAQUE

Courrier frauduleux concernant les établissements recevant du public

Les sociaux professionnels de Saint-Barthélemy sont la cible d'une arnaque affirme la Collectivité. Elle appelle les professionnels qui ont reçu le document de « Contrôle E.R.P. » (Etablissement recevant du public) de bien vouloir ne pas en tenir compte car c'est une arnaque avérée.

Le document informe l'entreprise « que votre agenda d'Accessibilité Programmée aux personnes à mobilité réduite (ADAP) a bien été enregistré, cependant vous n'êtes toujours pas inscrit sur la liste des entreprises recevant du public engagées dans la démarche du Registre Public obligatoire au 1er octobre 2017 ». Les arnaqueurs invitent donc à prendre contact auprès du service de régularisation au 01 82 88 05 42 « afin de procéder à l'enregistrement de

vos dossier prévu par le décret n°2017-431 du 28 mars 2017 ». Les auteurs de la bafouille précisent que « le Registre Public est devenu obligatoire au 1er octobre 2017 » et que, par ailleurs, « les établissements recevant du public n'ayant pas procédé à la régularisation avant la date du décret ci-dessus seront sanctionnés ». La menace d'une sanction pénale, de 45 000 euros pour les personnes physiques, portée à 225 000 euros pour les personnes morales, est bran-

die contre « les ERP volontairement récalcitrants à se conformer à la norme accessibilité ». L'arnaque se fait également par courrier électronique ou par démarchage téléphonique. Ainsi, des sociétés de Saint-Martin avaient reçu ce type de courrier en début d'année 2017. Il est nécessaire de savoir que la seule administration habilitée à faire ce genre de contrôle est la DDTM (Direction départementale des territoires et de la mer).
Roger Masip

■ ASSISES DE L'ENVIRONNEMENT

La Com de Saint-Barthélemy va redéfinir le Code de l'Environnement

La Collectivité de Saint-Barthélemy souhaite, en 2018, redéfinir les lignes directrices du Code de l'Environnement sur son territoire. Dans cet objectif, les Assises de l'Environnement seront organisées et s'étaleront durant le deuxième semestre de l'année.

Les Assises de l'Environnement seront structurées selon quatre piliers majeurs ; la sensibilisation des plus jeunes et l'information du grand public, la préservation de la biodiversité, le tourisme durable et le développement durable et enfin le développement socio-économique et environnemental. La Collectivité de Saint-Barthélemy donnera rendez-vous à la population à l'occasion de cet événement qu'elle animera sur une semaine.

Les Assises de l'Environnement se dérouleront en trois temps forts. Tout d'abord, une phase de concertation qui va s'étaler pendant plusieurs mois dès l'été, suivra une semaine d'ateliers d'échanges au mois de novembre et ensuite aura lieu une re-

transcription des orientations prises à posteriori de la semaine d'Assises.

Pour la Collectivité, les Assises de l'Environnement constituent alors un projet de grande ampleur, qui se co-construira en amont, pendant et à l'issue de cette semaine d'échanges. La Collectivité lance une grande enquête strictement anonyme dont les informations récoltées serviront à l'élaboration d'un plan d'action efficace pour le déroulement de ces Assises de l'Environnement, <https://fr.surveymonkey.com/r/assises-env-sbh2018-fr>.

Toutes les informations sont disponibles sur le site Internet www.comstbarth.fr et le Facebook de la Collectivité de Saint-Barthélemy. **Roger Masip**

Conçue pour charmer.
Equipée pour faire vibrer.

5 YEARS KIA WARRANTY

PROMO de l'été
A partir de
11.290€*

picanto
Boite automatique

KIA
The Power to Surprise

SOREMAR
Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32
SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45

DU 27 JUILLET AU 12 AOÛT 2018

ÉPICERIE DES OFFRES À SAISIR ÉPICÉ TOUT

MONOPRIX

Bellevue - Ouvert 7/7 Du lundi au samedi de 7h30/19h30
Le dimanche de 8h/14h ☎ 0590 77 43 13 f Monoprix SXM

DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
AVEC LA CARTE

-70%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
AVEC LA CARTE

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
3€98 5€29
le pack

Eau minérale naturelle Volvic*
Le pack de 6 x 1,5l
7,95€ les 2 au lieu de 10,60€
0,44€ le litre au lieu de 0,59€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
3€90 5€29
le pack

Eau minérale naturelle Hépar*
Le pack de 6 x 1l
7,80€ les 2 au lieu de 10,40€
0,65€ le litre au lieu de 0,87€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
5€24 6€29
le pack

Eau minérale naturelle gazeuse San Pellegrino*
Le pack de 6 x 1l
10,49€ les 2 packs au lieu de 13,98€
0,87€ le litre au lieu de 1,17€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
7€49 9€29
l'unité

Pom'Potes Materne pomme, pomme fraise, pomme myrtille, pomme poire
Le lot de 16 gourdes de 90gr = 1,44kg
14,99€ les 2 au lieu de 19,98€
5,20€ le kilo au lieu de 6,94€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
1€27 1€89
l'unité

Barquette pulpe de fraise Lulu de Lu
Le paquet de 120gr
2,54€ les 2 au lieu de 3,38€
10,56€ le kilo au lieu de 14,08€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
2€21 2€99
l'unité

Galettes fines au beurre Jules Destrooper
Le paquet de 100gr
4,43€ les 2 au lieu de 5,90€
22,13€ le kilo au lieu de 29,50€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
1€95 2€99
l'unité

Boisson au thé Lipton pêche
La bouteille de 1,5l
3,90€ les 2 au lieu de 5,20€
1,30€ le litre au lieu de 1,73€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
1€69 2€99
l'unité

Boisson au rooibos Bio Volvic Infusion mangue et passion
La bouteille de 75cl
3,38€ les 2 au lieu de 4,50€
2,25€ le litre au lieu de 3,00€
Panachage possible avec : Volvic infusion thé blanc rhubarbe, hibiscus litchi et passion 75cl

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
2€66 3€99
l'unité

Boisson aux cranberry Ocean Spray
La bouteille de 1,25l
5,33€ les 2 au lieu de 7,10€
2,13€ le litre au lieu de 2,84€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
3€74 4€99
l'unité

Pur Jus Tropicana Bio Pomme
La bouteille de 75cl
7,49€ les 2 au lieu de 9,98€
4,99€ le litre au lieu de 6,65€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
5€96 7€99
l'unité

IGP Var Crazy rosé
La bouteille de 75cl
11,93€ les 2 au lieu de 15,90€
7,95€ le litre au lieu de 10,60€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
17€92 23€99
l'unité

AOP Champagne Devaux Augusta Brut
La bouteille de 75cl
35,84€ les 2 au lieu de 47,78€
23,89€ le litre au lieu de 31,85€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
2€21 2€99
l'unité

3D's Bugles salé format familial
Le paquet de 150gr
3,68€ les 2 au lieu de 4,90€
12,25€ le kilo au lieu de 16,33€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
3€37 4€99
l'unité

Infusion thé vert minsuer Jardin Bio
La boîte de 30gr
6,74€ les 2 au lieu de 8,98€
112,25€ le kilo au lieu de 149,67€
Panachage possible avec : Infusion ventre plat, Gingembre citron vert

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
3€74 4€99
l'unité

Café moulu petits producteurs Malongo
La boîte de 250gr
7,49€ les 2 au lieu de 9,98€
14,97€ le kilo au lieu de 19,96€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
2€62 3€99
l'unité

Tablette de chocolat noir 70% Bio Côte d'Or
La tablette de 90gr
5,24€ les 2 au lieu de 6,98€
29,08€ le kilo au lieu de 38,78€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
5€21 6€99
l'unité

Miel et gelée royale bio Lune de Miel
Le bocal de 250gr
10,43€ les 2 au lieu de 13,90€
20,85€ le kilo au lieu de 27,80€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
1€87 2€99
l'unité

Confiture fraises camarosa
Le pot de 210gr
3,74€ les 2 au lieu de 4,98€
8,89€ le kilo au lieu de 11,86€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
4€09 5€29
l'unité

Pâte à tartiner Bio Lucien Georgelin
Le pot de 400gr
8,18€ les 2 au lieu de 10,90€
10,22€ le kilo au lieu de 13,63€

1+1 GRATUIT
AVEC LA CARTE

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
4€87 6€29
l'unité

Essuie tout Okay XXL Blanc
Le paquet de 4 rouleaux
9,74€ les 2 au lieu de 12,98€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
5€24 6€99
l'unité

Papier Toilette Lotus Confort Blanc
Le paquet de 18 rouleaux
10,49€ les 2 au lieu de 13,98€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
2€99 3€99
l'unité

Cœur de palmiers Bio Rochefontaine
La boîte de 400gr
5,99€ les 2 au lieu de 7,98€
7,48€ le kilo au lieu de 9,98€
Panachage possible avec : Asperges blanches bio 205gr

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
5€96 7€99
l'unité

Huile vierge de coco Jardin Bio
Le bocal de 500ml
11,93€ les 2 au lieu de 15,90€
11,95€ le litre au lieu de 15,90€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
3€74 4€99
l'unité

Coussins bio au chocolat Kellogg's
Le paquet de 400gr
7,49€ les 2 au lieu de 9,98€
8,91€ le kilo au lieu de 11,88€

-50%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
3€74 4€99
l'unité

Céréales Quaker Golden muesli, noix de pécan et noix du Brésil
Le paquet de 500gr
7,49€ les 2 au lieu de 9,98€
7,49€ le kilo au lieu de 9,98€

1+1 GRATUIT
REMISE IMMÉDIATE
4€75 9€29
l'unité

Pignon de pin Farin'up
Le paquet de 250gr
9,49€ les 2 au lieu de 18,98€
31,63€ le kilo au lieu de 63,27€

-70%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
2€57 3€99
l'unité

Riz Le Thaï Bio Taureau Ailé
Le paquet de 500gr
5,14€ les 2 au lieu de 7,90€
5,14€ le kilo au lieu de 7,90€

-70%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
1€92 2€99
l'unité

Riz Basmati Vee Tee
La barquette de 280gr
3,84€ les 2 au lieu de 5,90€
6,85€ le kilo au lieu de 10,54€

-70%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
3€24 4€99
l'unité

Tortilla Chips Crunchy Fajita Old en Paso
Le paquet de 300gr
6,49€ les 2 au lieu de 9,98€
10,81€ le kilo au lieu de 16,63€
Panachage possible avec : tous les paquets de tortillas 300gr et les lots de sauces Old El Paso

-70%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
2€59 3€99
l'unité

Capsules Carte Noire Espresso Classic
Le paquet de 10 capsules soit 53gr
5,19€ les 2 au lieu de 7,98€
48,93€ le kilo au lieu de 75,28€
Panachage possible avec : autres variétés x10 capsules

-70%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
1€72 2€99
l'unité

Nectar Orange Pressade Bio
La bouteille de 1,5l
3,45€ les 2 au lieu de 5,30€
1,15€ le litre au lieu de 1,77€
Panachage possible avec : Multifruits 1,5l

-70%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
4€54 6€99
l'unité

Muesli aux fruits Terres et Céréales
Le paquet de 1kg
9,09€ les 2 au lieu de 13,98€
4,54€ le kilo au lieu de 6,99€

-70%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
4€02 5€99
l'unité

Sachets fraîcheur en gelée 4 variétés Whiskas Junior
Les 12 paquets de 1,2kg
8,05€ les 2 au lieu de 12,38€
3,35€ le kilo au lieu de 5,16€

-70%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
2€14 3€99
l'unité

Dentastix pour chiots et petits chiens
Le paquet de 110gr
4,28€ les 2 au lieu de 6,58€
19,44€ le kilo au lieu de 29,91€

-70%
sur le 2e article
REMISE IMMÉDIATE
7€12 10€99
l'unité

Lessive Ariel Pods Alpine
Le paquet de 16 doses soit 432gr
14,24€ les 2 au lieu de 21,90€
16,48€ le kilo au lieu de 25,35€
Panachage possible avec : Ariel Pods x16 doses

1+1 GRATUIT
REMISE IMMÉDIATE
1€93 3€99
l'unité

Boisson aux fruits bio Volvic Kids
Le pack de 4 x 25 cl
3,45€ les 2 au lieu de 6,90€
1,73€ le litre au lieu de 3,45€

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

■ ASSOCIATIF

COBRACED s'occupe des jeunes de Concordia

L'association COBRACED, présidée par Audrey Claxton, a vu le jour en 2012 après une longue réflexion sur l'occupation des jeunes du quartier de Concordia, afin de leur proposer des activités sportives culturelles ou artistiques couplées avec de l'aide au devoir.



notre démarche a porté ses fruits ». Sponsorisée par l'association ACED, puis financée par les fonds FIPD (Fonds interministériel de prévention de la délinquance) avec l'aide de l'ancien préfet Philippe Chopin, « nous avons débuté avec des activités autour de la pratique du volleyball pour tous les âges. Nous nous sommes structurés petit à petit, avec une représentation aux compétitions dans les catégories senior homme et femme et junior fille et garçon ». La participation aux compétitions de la Ligue de volley des îles du Nord leur a permis d'obtenir, en 2014, le prix de meilleur dirigeant et en 2015 celui de meilleur entraîneur.

tion, et pour satisfaire aux nouvelles réglementations en vigueur doit se séparer de certains de ses pôles. COBRACED reprend alors le flambeau de la médiation sociale et de l'accompagnement éducatif. Malgré le passage de l'ouragan Irma, COBRACED a tenu bon avec un effectif de 15 salariés. « Nous nous sommes rapidement adaptés à la demande post-Irma et aux besoins des familles pour leur offrir un service de distribution alimentaire, d'accompagnement scolaire avant la reprise des écoles et tout au long de celle-ci, ainsi qu'un accompa-

gnement familial avec nos médiateurs ». Aujourd'hui, avec le soutien de la Fondation de France, du Secours Populaire, de la préfecture et de la Collectivité, deux nouveaux projets ont vu le jour ; « Redonner le goût d'apprendre aux enfants de Saint-Martin » et « Symbiose ». COBRACED a une philosophie qui s'exprime clairement à travers son slogan « We Rise and take action » ; Respect, Intégrité, Sens du travail et Excellence. « C'est cette devise qui est le moteur de notre équipe éducative, compétente, diplômée et expérimentée, qui rayonne au

travers de nos actions et qui se traduit par des résultats concrets et positifs sur notre territoire », souligne Audrey Claxton. Actuellement, un camp d'été en place jusqu'au 27 juillet, à 10 euros par jour repas compris, mais dès le 6 août, et pendant trois semaines, COBRACED offrira des ateliers de dessin gratuits. Enfin, pour bien préparer la rentrée, l'association a mis en place le dispositif « Back to school » qui attend les enfants du 13 au 24 août. Pour avoir plus d'informations, il vous faut contacter le 0690 26 68 14.

Roger Masip

Le crédo de l'association est basé sur le développement du jeune dans sa globalité. « Alors que beaucoup de parents choisissent de priver leurs enfants d'activités sportives et artistiques lorsque leurs résultats scolaires sont faibles, ou leur

comportement anormal, nous prônons au contraire la nécessité d'une approche qui intègre des activités constructives extra-scolaires », précise Audrey Claxton. Cette dernière assure que l'association en a fait l'expérience de 2012 à 2016, « et

ATELIERS DE DESSIN ET DISPOSITIF POUR LE RETOUR À L'ÉCOLE

En 2016, l'association sœur ACED devient Chantier d'Inser-

Il suffisait d'y croire !



Du 15 au 30 juin, les amateurs de football pouvaient parier sur l'issue finale de la Coupe du monde et déposer leurs pronostics dans l'un des trois magasins Buzz. Sur 180 participants au jeu, 25 seulement avaient misé sur la victoire de la France. Après tirage au sort, le téléviseur Sharp écran 65 pouces d'une valeur de 1090 € a été remis à Bruno Bouard ... un gagnant heureux !



LE MAG 100% MÉCANIQUE, 100% SAINT MARTIN



Communiqués

CLEAN SAINT-MARTIN

Suite et fin de notre nettoyage de l'étang de la Savane, le 3/4 ayant déjà été fait. Rendez-vous ce dimanche 29 à partir de 8h au niveau du parking derrière Monster Garage à Grand-Case. Bottes et gants fournis. A dimanche amis Clean-ers.

RECONSTRUCTION : UN ARCHITECTE DU CAUE À LA DISPOSITION DU PUBLIC

La collectivité de Saint-Martin vous informe qu'un architecte conseil du Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement (CAUE) sera à Saint-Martin pour conseiller les personnes qui ont besoin d'information pour leur projet de reconstruction ou de construction tous les derniers vendredis du mois.

La permanence sera ouverte vendredi 27 juillet 2018, de 9 heures à 12 heures, dans les locaux de

la nouvelle cité administrative de la collectivité (service de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme), rue Fayel à Concordia. La prochaine permanence aura lieu le 31 août 2018. Cet architecte conseil est présent à Saint-Martin tous les derniers vendredis du mois. Ses conseils sont gratuits, n'hésitez pas à venir chercher les informations dont vous avez besoin.

OUVERTURE DES INSCRIPTIONS POUR LE TRANSPORT SCOLAIRE 2018-2019

La Collectivité de Saint-Martin informe les parents d'élèves de l'ouverture à compter de lundi 16 juillet 2018, des inscriptions au transport scolaire, pour l'année scolaire 2018-2019. Le formulaire d'inscription est à retirer au pôle de Développement Humain - service des Affaires scolaires - situé à l'annexe de la Collectivité, rue de la Liberté à Marigot (Bord de mer).

VOYAGE

D'autres horizons pour les enfants de Quartier d'Orléans

Chassé croisé d'émotions cette semaine pour les enfants pris en charge par le Centre Symphorien d'insertion (CSI). Les plus petits revenaient de deux semaines de vacances en Guadeloupe et les plus grands s'envolaient pour un stage « comédie musicale » de trois semaines en métropole. Pour la majorité c'était la première fois qu'ils quittaient l'île.



Très actif dans la prise en charge des enfants, le CSI a organisé en collaboration avec le Secours Populaire deux semaines de vacances en Guadeloupe pour quinze enfants de 6 à 11 ans. Visites ou activités en centre aéré, tout était prétexte à leur faire découvrir d'autres horizons. Interrogés à leur retour, ils étaient visiblement ravis de l'expérience, contents de retrouver leur famille, mais plutôt mitigés sur leur premier baptême de l'air en avion !

LES GRANDS S'ENVOLENT POUR LA MÉTROPOLE

Avec l'aide financière du Rotary, d'Air Antilles et du Secours Po-

pulaire, vingt jeunes et cinq encadrants du CSI ont pris l'avion le 25 juillet à Grand-Case pour un séjour de trois semaines de découvertes et de formation en métropole.

Seuls trois d'entre eux avaient déjà quitté l'île, pour les autres c'est une première et autant dire que le programme qui les attend devrait leur laisser un souvenir impérissable. A leur arrivée, ils sont invités à découvrir Paris lors d'une croisière en bateau-mouche sur la scène, le théâtre de la Gaîté Montparnasse les convie à une représentation de la Folle Evasion, le musée du Louvre leur ouvre ses portes, le parc Disney les accueille pour une journée ... et ils seront reçus au Palais de l'Elysée et à l'Assemblée Nationale. Trois journées bien remplies avant de prendre le chemin de la Maison diocésaine de Merville, dans le Nord où les attend un stage de perfectionnement en chants, danses, musique et théâtre dans le cadre de l'Association Comédie Musicamp. L'occasion pour eux de travailler leur spectacle « le Démarcheur d'Irma » qu'ils

avaient présenté le 5 juillet dernier à la CCISM. A leur retour, prévu le 16 août prochain, forte de cette expérience, la troupe d'enfants présentera sa comédie musicale dans les écoles, la maison de retraite ...

La liste des généreux donateurs, qui ont permis de concrétiser le rêve de ces enfants, sera publiée ultérieurement par le C.S.I. et le Rotary-club à leur retour. **A.B**

SOLIDARITÉ

Fabtruck : premiers ateliers à Sandy Ground

Depuis la semaine dernière, le Fabtruck de l'association Tilt est opérationnel. Les bénévoles de l'association sont à la disposition de la population pour enseigner les rudiments de la réparation, accompagner dans la préparation de la saison cyclonique, initier à l'utilisation des machines numériques ou encore prêter des outils.



L'objectif de l'association est d'être présent dans tous les quartiers où il y a un réel besoin en matière de reconstruction afin de rendre chacun plus autonome pour la préparation certes, mais surtout après un événement naturel majeur. Le camion itinérant est équipé de tous les outils de base, d'imprimantes 3D, découpe laser, fraiseuse, scie circulaire, etc ... Le premier atelier de la semaine

dernière à Sandy Ground, avec l'utilisation de l'imprimante 3D et la fabrication d'un désalinisateur, a rencontré un franc succès auprès des adultes mais aussi des jeunes. Tous étaient très motivés et intéressés par les solutions proposées. En fonction des besoins, d'autres ateliers seront mis en place au fur et à mesure, comme le recyclage des déchets post-cyclones, le travail du bois ou du métal. Les ateliers auront

lieu tous les jeudis de 10h à 13h à Sandy Ground. Le Fabtruck sera stationné après le pont, à droite (en face de Suzuki). Dès le mois prochain, le Fabtruck sillonnera l'île pour proposer les ateliers dans d'autres quartiers (lieux et dates à venir). Les associations qui souhaiteraient profiter de la venue du Fabtruck peuvent contacter Caroline au 06 19 73 73 36.

A.B

soins visage réjuvenation
épilation définitive

Offre SPÉCIALE

Maillot, aisselles **89€**
Maillot intégral, aisselles **99€**

Accès par le n°6, route de petite plage, Grand Case
Estelle 0690 58 48 89 | tiparadis@hotmail.fr |
Ti Spa at Hôtel Esplanade Grand Case

DE LA MARQUE DES PRIX DU SERVICE à moins d'un euro !!!!

Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature

- DOUBLE DÉCIMÈTRE MAPED: 0,80€
- CISEAUX 13 CM: 0,35€
- GOMME MAPED: 0,10€
- COLLE CLEOPATRE: 0,89€
- PORTE MINE 0.5 0.7 MAPED: 0,50€
- PORTE DOCUMENT COCA COLA: 0,50€
- SURLINEURS MAPED: 0,30€
- STYLOS GEL ULMANN: 0,49€
- COMPAS MAPED: 0,50€
- SET DE TRACAGE: 0,99€
- SOURIS CLEOPATRE: 0,99€
- BUREAU: 79,99€
- FAUTEUIL BUREAU: 98,59€

BureauValléeSXM
ZAC DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 17h00
Email : contact@bv-caribbean.com



La tournée de Mimi

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Spéciale journée avec la 3^{ème} Annual July Fest !



Toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé sur la plage à côté de l'aéroport de Juliana vous propose de bons rendez-vous d'ambiance entre Live Music et DJ

Party à la carte. Ce week-end retenons samedi 28 juillet de 13h à 23h la « Présidente Summer », 3^{ème} édition avec de nombreux invités comme Sxm Expérience, Ali Montero et son Band pour la musique latine, et les DJ's Zion, Silk, Master Gee, Freedom Fighters et Mc Dave Douglas. Dans les autres soirées très festives à noter vendredi 27 Juillet de 19h à 22h la soirée Sax-Reggae avec Connis Vanterpool et Betti V, et dimanche 29 Juillet, la fameuse Beach Party «Adeptive Sundays» animée par Master Gee, Jayson Miro et Mister T avec la participation de Bacardi. En début de semaine prochaine, lundi 30 juillet, ce sera la party « Funk Night » avec the SMS Expérience de 19h à 22h, mardi 31 juillet le concert du groupe «Soul Dressing» de 19h30 à 22h, sur les standards de la Tamla Motown et de la Soul avec quelques touches Rock/Pop et Jeudi 2 août de 19h à 21h la soirée Jazz avec Ayan Farah.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

De très bons concerts au menu...

Comme toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé sur la Marina de Cole Bay, nous propose un cocktail de talentueux musiciens en fin de semaine pour de belles animations à partir de 19h30. Pour les prochaines dates, nous avons relevé : vendredi 27 juillet, le duo Gianfranco et Lee Hardesty (Pop/Rock), le samedi 28 juillet Mademoiselle Rose



(Acoustic Trio), jeudi 2 août Mason Chadwick pour un (Sunset Acoustic), vendredi 3 août le duo Gianfranco et Lee Hardesty, et vendredi 10 et 17 août le Latin Sugar Band (Salsa).

AU CODA BAR (Baie Orientale)

D'excellentes soirées en musique au programme...



Le Bar-Brasserie de la Baie d'Orient vous propose toutes les semaines des petits concerts bien festifs, avec tous les mercredis des musiciens très talentueux en invités et de bonnes animations Disco tous les samedis avec DJ Padré à partir du 4 août. Mercredi dernier le duo Amin et Delphine était à l'affiche pour un bon moment de détente sur les plus belles partitions, avec un guitariste comme toujours virevoltant sur les notes et une chanteuse

d'une chaude tessiture vocale sur toutes les harmonies. Mercredi 1er août, le Coda Bar accueillera de nouvelles peintures du Rock/Pop pour les puristes et vous confirme la date du mardi 14 août pour le retour du groupe GTO en Live. Ce spot qui se distingue depuis son ouverture par sa bonne carte brasserie-snack, ses suggestions du jour, son ambiance chaleureuse et sa musique des pionniers, vous propose de nouvelles suggestions à l'occasion de ses soirées si vous voulez dîner, avec tapas, nems, accras, crevettes, assiettes de charcuteries, camembert rôti en plus d'une petite carte pour combler votre appétit.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Dj June invitée pour 'l'Elegant Saturday'



Le Night Club de Simpson Bay nous propose plusieurs fois par mois de découvrir les meilleurs DJ's internationaux, principalement des Etats-Unis qui restent la plateforme incontournable pour toucher l'élite des meilleurs animateurs au travers de tous ses grands clubs. Dans sa continuité, le Lotus nous présentera le samedi 28 juillet un nouvel invité de marque avec la magnifique Dj June Yoshikawa de New York, qui est considérée comme l'une des plus brillante par son talent derrière les platines. Dans le monde la nuit, elle a travaillé avec les plus grands DJ's Maître Flash, Funkmaster Flex, Biz Mankie, Kid Capri, Alerte Rouge, Afrika Bambaataa, Kool



Herc, Scratch, Tony Touch Q-Tip, Clark Kent, Jazzy Jeff, Quest Love, Juste Blake, Marley Marl, Clinton Sparks, Spinderella, MC Lyte, et bien d'autres depuis 2005 qu'elle exerce son métier de New York à Miami en passant par Los Angeles, Atlantic City...etc. Sur sa carte de visite, nous noterons également de nombreuses soirées privées qu'elle anime pour de grandes stars comme Janet Jackson, Diddy, Jermaine Dupri, Wendy Williams, Lil Kim, Vivica A. Fox, Jim Jones et nombreuses autres.

Une soirée explosive à ne pas manquer avec Dj June et sa magie tournante, dans une grande variété de musique, où elle vous fera voyager du R&B, au Hip Hop, avec des touches d'Electro, de Reggae, de danse et de Top 40...

Dans les autres soirées à retenir, notons également vendredi 27 juillet la soirée « About Last Night », mercredi 1er août la « Spéciale Ladies Night » avec les DJ's Outkast et Maestra, et jeudi 2 août la nouvelle Party « Caribbean Summer Nights » avec DJ Sheff sur des musiques old school, dancehall, soca, reggae, ou latin. N'oubliez pas pour info : l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles et Dress Code de rigueur. Réservations de table : +1 721 588 7977.

Presidente Summer

3rd ANNUAL

JULY FEST

JULY 28 • 1 PM TILL 11 PM



KARAKTER

**SMS EXPERIENCE • DJ ZION GATES
DJ SILK • ALI MONTERRO • MC DAVE DOUGLAS
DJ MASTER GEE • FREEDOM FIGHTERS**



THE ULTIMATE BILLIARD
HOOKAH AND CHAMPAGNE LOUNGE

AFTER PARTY AT

Q LOUNGE

FROM 3 AM UP TO LATE

FRIDAY

SATURDAY

AND SUNDAY

11 AIRPORT ROAD - SIMPSON BAY
FIRST FLOOR OF THE BUILDING OF MC DONALD

RESERVATION +1 721 588 8872

97150 # 228 - VENDREDI 27 JUILLET 2018 - PAGE 15

La tournée de Mimi



AU RED PIANO (Simpson Bay)

De belles soirées en Musique...



Le Piano-Bar de Pelican Key vous propose toute la semaine de belles soirées d'ambiances en tous genres

Pour ce week-end, nous avons noté vendredi 27 juillet, la «Caribbean Night» avec le groupe Tonic Band et DJ Tête, et le lundi 30 Juillet « What's the Funk » avec la Church on Monday.

Jusqu'à fin juillet, relevons également, la présence de Patrick Duffy à l'animation de ce spot d'ambiance tous les mardis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches pour de grands moments de détente sur les plus belles partitions...

ambiance tous les mardis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches pour de grands moments de détente sur les plus belles partitions...

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

Une belle soirée Rétro Night au programme..

Comme toutes les semaines, le Bar-Lounge ne manque pas de bonnes idées pour vous faire passer de belles soirées de détente avec toujours de chaudes ambiances musicales. Ce week-end, nous avons retenu vendredi 27 juillet la Gentlemen Party avec Dj Eclipse, et le samedi 28 juillet la festive « Rétro Night » avec DJ Mr Perfect et Guests pour une excellente 'Old School Dance Party' sur tous les tubes des 30 dernières années.

En début de semaine, retenons également la soirée spéciale Mojito avec un offert pour un acheté, tous les jeudis la « Ladies Night » avec des shots de Prosecco offerts aux filles et toujours l'Happy Hour du mardi au vendredi de 17h à 19h avec tapas... Le Bar-Lounge de Simpson Bay vous propose également de nouveaux moments aux bons saveurs avec une carte à plus de 500 références entre vins, champagne, rhums et alcools servis dans les salons et sur la terrasse autour des animations qui ne manquent pas de réchauffer l'ambiance.



AU COTTAGE (Grand Case)

Une réouverture très attendue !

Après 10 mois de fermeture (suite aux nombreux dégâts causés par le passage du cyclone), ce restaurant très réputé de Gd case est à nouveau heureux de vous accueillir depuis une semaine, dans une ambiance comme toujours chaleureuse et familiale.



Dans un cadre 'New Look' moderne et cosy, Tania, Stéphane, Julien et le chef David, toujours à la recherche d'une belle association plats et vins, vous ont concocté une carte riche en belles saveurs avec de nouveaux plats, de nouvelles fraîcheurs et bien sûr les incontournables spécialités Maison. Parmi quelques excellentes ré-

férences, nous avons relevé dans les entrées la trilogie de poissons, les Ravioles, ... dans les plats le succulent Ti-bone de veau sauce aux cèpes et petit légumes croquants, le carré d'agneau aux pommes paillassons, les poissons locaux façon Maison, le vivaneau sauce vierge, de nombreux plats traditionnels revisités, et pour les gourmands dans les incontournables, le soufflé au caramel et le fondant au chocolat entre autres... Avec le chef David qui ne manque pas d'idées pour émoustiller vos papilles, sa cuisine contemporaine «Bistronomi» gastro version bistro retravaillé, change tous les jours en fonction des arrivages et toujours adaptée à la demande des clients. L'autre référence de ce restaurant, c'est aussi une grande sélection de vins que Stéphane vous fera toujours partager avec beaucoup d'amour et de passion, au travers d'une carte de plus d'une centaine d'excellents nectars. Le Cottage, c'est le talent, avec de vrais artistes de la restauration.

Restaurant ouvert tous les soirs (sauf le dimanche) de 18h à 22h30. Réservations Tél. 0690 62 26 86
Boulevard de Gd Case - St Martin. (facebook lecottagerestaurant).
www.lecottagesxm.com

LE Q LOUNGE (Simpson Bay)

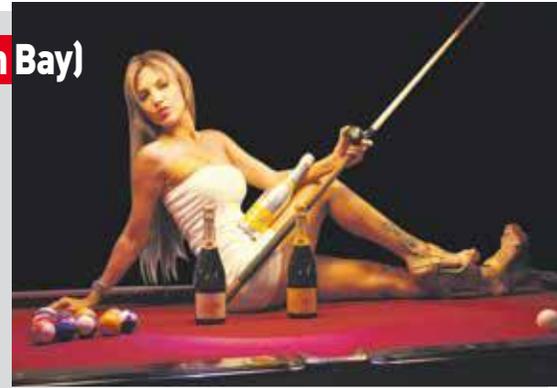
Un endroit à découvrir ou redécouvrir !

Envie de passer un agréable moment autour d'un excellent cocktail ? cet endroit est alors fait pour vous.



Ce bar vous offrira une expérience de billard et de lounge chic en vous proposant un équipement de billard haut de gamme avec un service chaleureux et amical.

Un excellent endroit pour se détendre après le travail, vous pourrez également regarder vos sports préférés sur grand écran. Le Q Lounge met à votre disposition son savoir-faire pour organiser vos fêtes ou anniversaires. Situé à Simpson Bay à côté de Mc Donald à l'étage.



AU SXM BEACH-BAR (Philipsburg)

Live Music et Karaoké..

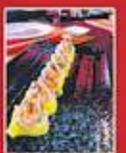
En fin de semaine, cet excellent Restaurant Beach-Bar-Tapas, situé au 165, Frontstreet sur le Boardwalk, vous propose toujours des fins de semaines animées. Notons tous les vendredis de 19h à 24h, la spéciale soirée 'Karaoké' avec de nombreux talents cachés, pour de bons moments de détente avec des photos gratuites pour les filles et 2 fois par mois les 'Party Dj's ou Live' le samedi avec de chaudes ambiances !



Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

TAPAS ...

SAKE BAR ...



Welfare Road (derrière la Scotia Bank face à Zee Best)
Simpson Bay Marina

Ouvert de 17h à 23h tous les jours - Fermé le lundi
Tél. :: +1 721 587 8858 | 554 9288



La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Le plaisir de jouer dans une belle ambiance !



Dans ce Casino de Port de Plaisance, vous passerez toujours une bonne soirée en n'oubliant tous vos soucis, avec beaucoup d'espoirs de gains à la clé, entre les rêves de remporter une cagnotte sur plus de 500 machines dernière tendance, de raffler les mises sur les tables de Black Jack ou de Roulettes et de gagner un concours de Hold'em Poker, mais il vous

faudra aussi rencontrer la chance !

Sur place, n'oublions pas également les différentes animations avec les différents chanteurs crooners qui se baladent sur les standards, les séquences de charme et de talent au travers de prestations en spectacles de deux troupes de danseuses de Philisburg, sans oublier le jeu du Deal or No Deal qui vous fera vibrer avec l'excellent Hervé, où la cagnotte de 1500\$ est très bien cachée !

A LA TERRASSE (West Indies Mall)

De belles partitions au Bar-Lounge et dans l'assiette...

Nous vous rappelons que Le Restaurant la Terrasse est ouvert tous les jours pour le Lunch et le Dîner (sauf dimanche soir), avec tous les vendredis et samedis des soirées «Live Music» dans l'espace Lounge.

AU MARTY'S (Simpson Bay)

Un Dance Floor très festif !

Depuis 6 mois, ce Spot nous propose des soirées très animées sur la piste avec de très bons musiciens au programme. Ce week-end, nous avons retenu au programme, vendredi 27 juillet la Party «Flashback» avec DJ Klein, samedi 28 juillet la spéciale DJ Night, et dimanche 29 Juillet les 'Musiques Caribéennes et Pop Music' à partir de 19h avec Jérémy et Yvel.



En début de semaine notons, lundi 30 juillet la soirée 'Industry Night' avec Dj Shine, mercredi 2 août la soirée 'Salsa' avec le groupe Latin Sugar, et jeudi 3 août la soirée « Serious Request » avec Dj Gérard.

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Toujours de bonnes ambiances...



Le Restaurant Tex-Mex de Maho, vous propose tous les soirs ses Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. Nous avons relevé en fin de semaine, vendredi 27 juillet la « Flip Night » avec DJ Biggers, samedi 28 juillet la « Hardcore » avec les DJ's Baby Face et G.Star, dimanche 29 Juillet à partir de 22h la «Sunday after Party» avec DJ Rukshun et Dj EM, sans oublier ensuite mercredi 1er août la soirée «Ladies Night», et jeudi 2 août le spécial «Tuesdays» avec DJ King Kembe.

KARAKTER
BEACH BAR & RESTAURANT

- Monday 7 - 10 pm **FUNK NIGHT** with the SMS Experience (Celebrity Monday)
- Tuesday 7 - 10 pm **SOUL** with the incredible Soul Dressing
- Thursday 7 - 9 pm **JAZZ** with Ayan Farah
- Friday 7-10 pm **SAX AND REGGAE** with Connis Vanterpool and Betti V
- Saturday 8 - 11 pm **KARAKTER LATIN NIGHT** with All Monterro and his band
- Sunday 2 - 8 pm **BEACH PARTY** with Mister T and friends Adeptive Sundays

KARAKTER
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays
121 Simpsonbay Road info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

Un bon spot de détente en musique !



Ce bel espace d'ambiance situé dans un magnifique cadre au 1er étage sur la terrasse en face du Sonesta Resort, est dès plus attractif tous les week-ends, avec sa carte tapas, ses excellents cocktails, et ses « Hot Night Party ». Ce week-end, nous retenons quelques nouvelles bonnes soirées comme, vendredi 27 juillet avec Mister T qui sera à l'animation à partir de 22h, samedi 28 juillet la Dj Party où Jason Miro et Natasha Perla seront aux platines de 21h à 3h et dimanche 29 juillet, la «Fun Sunday» avec plusieurs Dj's invités.

A LA PLANTATION (Baie Orientale)

Entre saveurs créoles et spécial «Sunday»

Le Restaurant de la B.O en dehors de sa bonne carte Antillaise pour votre lunch ou dîner, vous propose toutes les jours de d'excellents moments de détente au bar devant la piscine et un programme de fêtes musicales tous les dimanches avec la «Pool Party» animée de 12h à 18h par DJ EM aux platines, avec l'accès à la piscine ouvert à tous les clients et visiteurs.



Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

OUVERT TOUS LES SOIRS
7/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort
Tel. : 1 721 587 0055

SUN FM MUSIC

ST BARTH 106.9
99.7

ST MARTIN 107.1

ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire Saint-Martin
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email macfly.sunfm@gmail.com

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

Pineapple Pete Restaurant and Bar
St. Maarten RUM SUN FUN

TOUS LE SOIRS À PARTIR DE 19H

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot
FERMÉ LE LUNDI

Réservations ou à emporter
+1 721-544-6030

LES AUTRES SOIRÉES EN MUSIQUE À RETENIR

A L'ISOLA (Pelican Key-Simpson Bay)

Live Music avec le duo Jojo et Agnès

Tous les jeudis de 19h à 23h, le Restaurant situé à côté du Hollywood Casino, vous propose une animation musicale sur des musiques « Lounge Bar », avec 2 talentueux musiciens qui vous transporteront sur de belles mélodies pour de bons moments de détente sur la terrasse de cet excellent spot, considéré comme l'un des meilleurs « Authentic Italian Restaurant » de l'île. A noter que cette bonne table est ouverte tous les soirs de 17h à 23h, avec une cuisine élaborée dans la vraie tradition à l'italienne.
Réservations : +1 721 544 3872



AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Un Spot très festif !



Tous les soirs le Club de Simpson Bay vous propose un programme d'animations très varié avec de bonnes Dj's Party aux multiples ambiances... Pour ce week-end, retenons vendredi 27 juillet la «Basic Friday's» et Samedi 28 juillet une nouvelle 'Disco Dance Party' avec concours de la meilleure tenue disco (Prix 100\$), et 3 Dj's Nachum, Frankie, et Baby Frank. Notons en début de semaine, mardi 31 juillet la superbe soirée « Latin Night » avec le groupe de Ali Montero, cours de salsa de 19h à 21h et Dj Junior, mercredi 1er août la «Wednesday Night» avec Dj Bossman, et jeudi 2 août «J Love Techno» avec Dj Shikazisa.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

De bonnes soirées de défoulement en chansons...

Le Bar-Restaurant, Spot du Karaoké depuis de nombreuses années, retrouve plusieurs fois par semaine les inconditionnels de la Machine à chanter avec tous les amateurs qui s'en donnent à cœur joie sur toutes les partitions. Le principal dans ce lieu, c'est la détente sans complexe ! et bien sûr de jouer avec sa voix.



AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Détente et bonne assiette...

Ce Restaurant vous propose de nombreuses animations toutes les semaines avec d'excellents musiciens en Live toutes les soirs et tous les mardis la spéciale Soirée « Musiques Latines » avec le Groupe Cacao de 20h à 23h pour danser salsa... Dans ce lieu de détente vous trouverez également 2 salles de billards avec 5 tables, des écrans de télévision avec tous les sports retransmis et de 22h à 2h au Bar tous les soirs Happy Hours avec pizzas et snacks. Bien sûr, n'oubliez pas d'y faire une halte gustative pour découvrir une carte très diverse en suggestions où vous trouverez toujours une cuisine pour tous les goûts entre les saveurs créoles et internationales qui ont fait la réputation des lieux.



AU SNACK SCHAK (La Savane-Gd Case)

De bons rendez-vous en Musique !

Le Bar-Restaurant-Pizzeria de la Savane vous propose pour ce week-end, vendredi 27 juillet et samedi 28 juillet des «DJ's Party», et dimanche 29 juillet la «Jam Session» à partir de 20h. En début de semaine, retenons mardi 31 juillet la soirée «After Work» avec Dj Eyedol et Dj Blaze de 22h à minuit, mercredi 1er août la «Karaoké Night» avec Dj Foxx de 18h30 à 23h, et jeudi 2 août la «Fiesta Latina».



AU WASABI CHARLIE (Simpson Bay)

Sushi, Art & Fun...

Dans ce Restaurant, qui est devenu une référence avec sa cuisine « Japonaise et Internationale » et l'excellent «Teppanyaki», pensez aussi à l'apéro au « Sumo Hour » du mercredi au lundi de 17h à 19h avec en dégustation autour des «Wasabi cocktails», Margaritas, Mojitos, les ½ Roll Appetizers. Notez également les « Live Music » le vendredi avec d'excellents musiciens invités. Le Restaurant est ouvert tous les jours de 17h à 23h (Fermé le Mardi) et de 23h jusqu'à 2h au bar, il vous sera proposé sushis, snacks, et Happy Hours.



VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ



TEPPANYAKI FUN

HAPPY HOUR 17H-19H

OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI

SUSHI

Et cuisine internationale ...

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323



Red Diamond
ADULT ENTERTAINMENT

OUVERT A PARTIR DE 22H
TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN



AU TACO MACHO(Beacon Hill)
Détente au Restaurant Tex-Mex

De belles soirées sont au programme tous les vendredis à partir de 20h avec la «Live Latin Night» animée par Ali Montero et Alfredo Costa qui ne manque pas (comme la table), de saveurs Mexicaines et Colombiennes. Entre les bonnes notes des musiques Sud-Américaines, vous voyagerez également aux travers de nombreuses spécialités Maison dans l'assiette autour des Fajitas, Tortillas, Guacamole, Bacon épais, Black Angus avec haricots noirs, oignons rouges et chips de cornichons...

A PORT DE PLAISANCE (Cole Bay)

Une belle affiche sous le chapiteau

La prochaine grande soirée est programmée au samedi 4 août, et sera organisée par le Snack Schak qui vous présentera le «Before August Monday». Au programme le chanteur Gifita pour la 1ère fois sur l'île accompagné de nombreux Dj's : Lutin, Eyedol, Speyenol, Maestro, Big Boss, Siw Roow, Yogsta, et Ttd Crew à l'animation. (Billets en vente 20\$ au Snack Schack)



THE BOON (Simpson Bay)

De chaudes « Beach Party »...

Le Beach-Bar-Restaurant situé sur la magnifique plage de Simpson Bay ne manque pas d'attraits pour tous les goûts. Avec de bons moments de détente sur les transats de plage dans un site magique, une belle carte de plats divers au restaurant, il vous propose aussi tous les week-end à partir de 14h des journées en musiques avec DJ Pat pour réchauffer l'ambiance.



AU BUFFALO WINGS (Cole Bay)

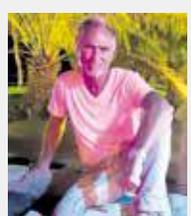
Live Music et Cinéma !

Le Bar-Restaurant du Paradise Mall (à côté du Cinéma), organise plusieurs soirées par semaine, où nous relevons tous les Mercredis la « Ladies Night » de 20h à 23h avec Live Music, où l'excellent Alfredo vous fera traverser les Standards de la Variété Internationale, tous les Jeudis à partir de 19h, la « 50¢ Wings » et tous les samedis à 18h et 20h30, ses soirées «Cinéma» avec une programmation des derniers Films. Le Buffalo Wings, vous accueillent autrement du Lundi au Samedi de 12h à 22h, et le Dimanche de 17h à 22h, pour une halte gourmande au cœur des saveurs de la célèbre ville de Buffalo (Etats Unis). Réservations : +1 721 556 7229

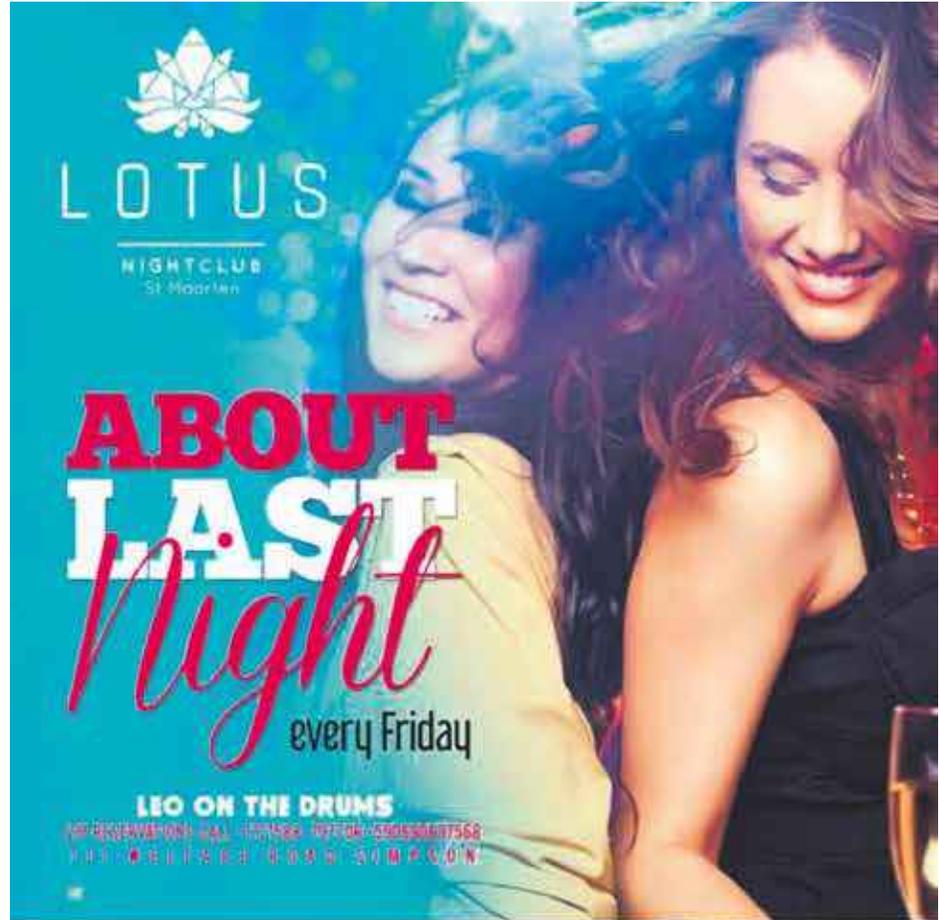


AU JIMBO'S CARIB MEX (Simpson Bay)

Un Restaurant Tex-Mex aux bonnes saveurs



En dehors d'une excellente carte aux goûts les plus diversifiés, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les Vendredis, la soirée « Movies » avec la projection de nouveaux films à partir de 20h. Vendredi 27 juillet, le film « The Fighter » avec Mark Wahlberg, Christian Bale et Amy Adams, sera à l'affiche avec comme toujours les fameux popcorn pour vous détendre, et une entrée qui sera gratuite pour tous. Le Restaurant ouvert tous les jours de 12h à 22h.



LOTUS NIGHTCLUB 51 Floor Men

ABOUT LAST Night
every Friday

LEO ON THE DRUMS

VIP RESERVATIONS CALL +1721548-7877 OR +18689063156
111 WELFARE ROAD SIMPSON



LOTUS NIGHTCLUB 51 Floor Men

SATURDAY JULY 28

Elegant SATURDAY Party
MUSIC BY June

DRESS TO IMPRESS / 18 AND OVER
VIP RESERVATIONS CALL +1721548-7877 OR +18689063156
111 WELFARE ROAD SIMPSON

SKAM ARTISTE

Sans oublier ces quelques Spots avec des animations musicales

Kali's Beach Bar à Friar's Bay (Live Music tous les dimanches), La Loterie Farm à Pic Paradis (Pool Party avec DJ's le week-end), L'Arawks à Marigot (Live Music tous les Vendredis et Samedis), Le Stachy's Hut à Cul de Sac (Live Music en Fin de semaine), Le Comptoir à Cul de Sac (Live Music le mardi 14 août avec le duo Amin & Delphine), Al Dente Restaurant sur la route de la Baie Orientale (Live Music à l'occasion), Au Rendez-vous Lounge à Cupecoy (Live Music le dimanche), Cappuccino à Cole Bay (DJ's Party et Live Music en semaine)

LES PETITES ANNONCES

clic.le97150.fr
 Votre site de petites annonces gratuites

POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE

Voiture

Ford edge 2009 : everything is working
 Prix : \$5.000
 +1 721 553 4815



Ford Escape 2001 : Essence, boîte manuelle
 Prix : 890 € à débattre
 0690 66 95 61



KIA SORENTO GT Line : 2018 véhicule neuf 0 km, destockage
 Prix : 38 790 € à 34 990 €
 0690 342 232 ou 0690 744 313



Hyundai sonata : 007 boîte automatique, essence, clim ok, bon état.
 Prix : \$5.000
 +1 721 523 4442



Jeep Cherokee XJ : 6cyl, 4.0L, 1996, 145.000miles, excellent état
 Prix : \$6.000 à débattre
 0690 57 95 27



Hyundai Active I20 : 2018, brand new vehicle 3000 miles only plastic still on.
 Prix : \$13.000
 +1 721 553 1274



DODGE RAM : uly loaded, excellent working condition (like brand new) heavy duty truck, very low mileage, one owner, inspection ready.
 Prix : \$32.000
 +1 721 580 6615



GREAT CONDITION BMW X1 : Model: E84 X1 S18I, 2011, 28K Miles, power windows and doors, push button start, bluetooth calling and mp3, keyless entry, leather seats, automatic 6 speed transmission with tiptronic manual shift option. Always serviced only at Auto Islands BMW. Latest service just done July 17th 2018
 Prix : \$12 000
 172 155 34500



Kia Sportage 2009 : Whole thing for parts, Engine not good.. body is good.. negotiable .
 Prix : \$13.000
 +1 721 581 2671



Moto

A vendre Kymco SSV UXV 700i EPS ESSENTIEL : 5.758 kilomètres, sous garantie jusqu'en janvier 2019
 Prix : 8.000 €
 0690 77 01 42



Immobilier vente

GRAND DUPLEX PARFAIT ETAT : Dans copropriété peu impactée par IRMA, vente d'un grand duplex de 93 M2, avec salon séjour, terrasse et jardin, à l'étage deux chambres, deux salles d'eau, appartement vendu meublé et équipé
 Prix : 270 000 €
 0690 50 41 38



Villa avec vue panoramique : Jardins de la Baie Orientale, sur une parcelle de 1500 M2 dominant toute la baie, vente d'une très jolie villa, entièrement rénovée avec matériau de qualité, misant sur sa position dominante pour faire des espaces de vie extérieurs particulièrement attractifs, très jolie piscine neuve, citerne, deck et rambardes en aluminium, salon séjour avec cuisine ouverte aménagée et équipée, deux chambres en RDC, dont une séparée pouvant servir de rentabilité locative, à l'étage une autre chambre
 Prix : 895 000 €
 0590 29 27 39



Superbe appartement : Grand appartement situé à deux pas de l'embarcadere de Cul de sac, et bénéficiant d'une vue magnifique sur toute la baie, terrasse agréable et spacieuse de 100 M2, grande pièce à vivre avec puits de lumière, cuisine séparée parfaitement agencée, deux chambres sur le même étage, avec salle de bains, un studio à l'étage supérieur, matériaux de qualité, surface 250 M2, entièrement rénové après IRMA
 Prix : 580 000 €
 0590 29 27 41



Demande location

Enseignant recherche logement : Je recherche un logement meublé ou non, si possible avec les charges comprises
 Prix : 600 € par mois max
 0690 59 47 30

Pour des raisons professionnelles, je recherche un studio meublé et climatisé (avec internet) dans résidence sécurisée (si possible avec piscine) en location longue durée à l'année.
 Prix : 750€
 0690 81 32 51

Meuble / Déco

Rocking chair neo : cuir pleine fleur. Désigner Alban-Sebastien Gilles pour Ligne Roset. Valeur neuf 1000 €
 Prix : 500 €
 0690 54 19 68



2 chaises longues-transats : de marque Grosfillex avec coussins
 Prix : 60 € les 2
 0690 54 19 68



Table en fer forgé véritable
 Prix : 80 €
 0690 54 19 68



NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 28 juillet 8h
PHARMACIE HOWELL CENTER
 Howell Center (Super U), Marigot
 0590 87 99 46

Du 28 juillet 20h au 4 août à 8h
PHARMACIE DE LA LAGUNE
 Rue de Sandy Ground, BAIE NETTLÉ
 0590 87 20 00

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

SAINT MARTIN - SINTMAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
 redaction@empreintesxm.net
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouard 0690 54 06 06
Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Célia Daizey 0690 59 22 19

SAV
Tancrede Demont 0690 65 59 82

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

DISTRIBUTION :
Célia Daizey 0690 59 22 19

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822
 slobo@empreintesxm.net

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



clic.le97150.fr
 Votre site de petites annonces gratuites

A SAISIR

Jordan Village - Cupecoy

\$160,000

Appartement avec balcon au 5^{ème} étage avec ascenseur dans la nouvelle résidence de Jordan Village. Superbe vue. Rentabilité garantie, loué à l'année Charges raisonnables avec assurance incluse.

- Superficie: 50m²
- Appartement entièrement équipé & meublé
- Internet haut débit par fibre optique
- A proximité de la plage de Mullet Bay, de plusieurs commerces et restaurants



CUPECOY 11 REAL ESTATE

Pour tous renseignements
 ☎ 0690 55 79 89 ✉ cupecoy11realestate@gmail.com



MAZDA 3



€ 1500 remise



Jetta



€ 1500 remise



EcoSport



€ 1500 remise

CARIBBEAN AUTO

Tel: +1(721) 544-5211

www.caribbeanautosxm.com

LES OFFRES BRULANTES DE L'ÉTÉ!

ENORMES REMISES

sur les modèles sélectionnés ci-contre!

PLUS

Pour l'achat de tout autre modèle,
recevez un cadeau au choix:



40" SAMSUNG SMART TV

OU



15" LAPTOP

OU



Apple iPad

OU



iPhone



CRETA



€ 1500 remise

Jeep COMPASS



€ 2000 remise



CR-V



€ 1800 remise

MOTORWORLD

Merci d'appeler Jean-François,
Véronica ou Eric au 001 721 5445294

www.motorworldsxm.com

*Offre valable pour tout devis édité entre le 10 juillet et le 18 août 2018 inclus.

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.